



HK 150 Professional Machine

- FR** *Couteau à chaud (Notice originale)*
- EN** *Hot knife (Original manual translation)*
- DE** *Heißschneidpistole (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)*
- ES** *Pistola de corte en caliente (Traducción del manual de instrucciones originale)*
- IT** *Pistola per taglio a caldo (Traduzione dell'avvertenza originale)*
- PT** *Pistola de corte quente (Tradução do livro de instruções original)*
- NL** *Heet snijpistool (Vertaling van de originele instructies)*
- EL** Πυροβόλο όπλο (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
- PL** *Pistolet do cięcia na gorąco (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)*
- FI** *Kuuma leikkaava ase (Käännös alkuperäisestä ohjeet)*
- SV** *Hot skärpistol (Översättning från originalinstruktioner)*
- BU** Топла пистолет (Превод на оригиналната инструкция)
- DA** *Hot skærepistol (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)*
- RO** *Arma de tăiere fierbinte (Traducere din instructiunile originale)*
- RU** *Горячий пистолет (Перевод с оригинальной инструкции)*
- TU** *Sıcak kesme tabancası (Orijinal talimatlar çeviri)*
- CS** *Horká střílečka (Překlad z originálního návodu)*
- SK** *Horúca rezná pištoľ (Preklad z originálneho návodu)*
- HE** תיורוקמ תוארומה סוגרת) סח הותיח חדקא
- AR** (كيلاصا) تاميل عدلا نم قم جرتلا) فن خ اسلا عطوقا ةيقدنب
- HU** *Forró vágópisztoly (Fordítás az eredeti utasítások)*
- SL** *Vročna rezilna pištola (Prevod iz izvornih navodil)*
- ET** *Kuum lõikepüstol (Tõlge originaaljuhiseid)*
- LV** *Karstā griešanas pistole (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)*
- LT** *Karštas pjovimo pistoletas (Vertimas iš originalių instrukcijas)*
- HR** *Vruće pištolj za rezanje (Izvornu obavijest)*



© FAR GROUP EUROPE

115340-A-20180911

www.fartools.com

FIG. A

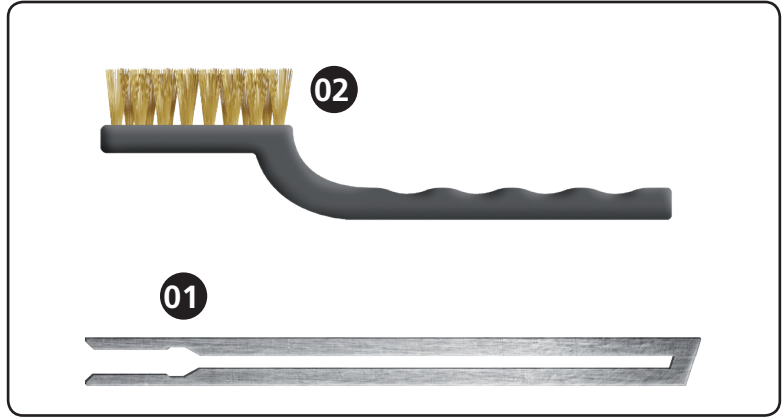
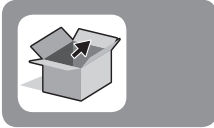
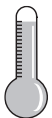
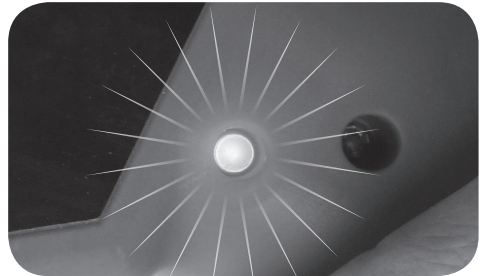
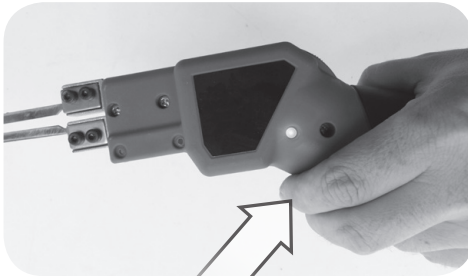


FIG. B

01

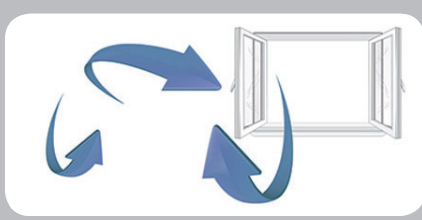
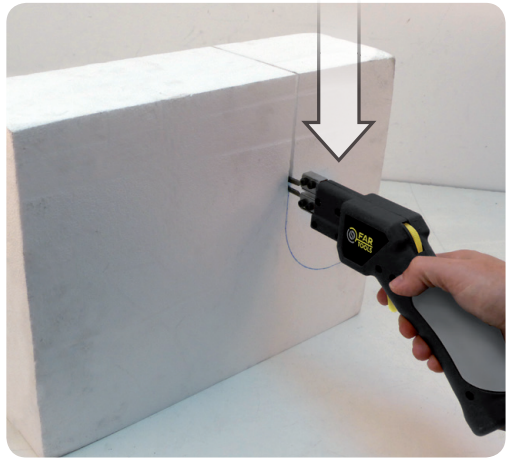
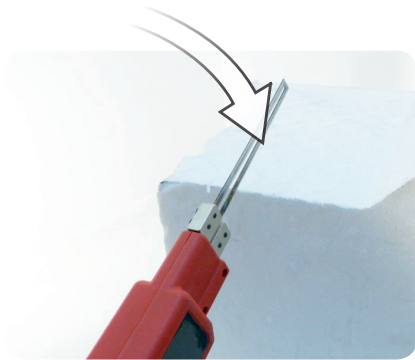


150 °

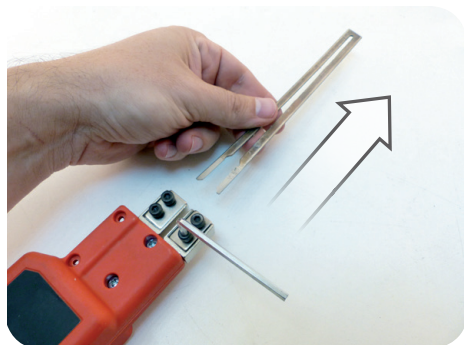
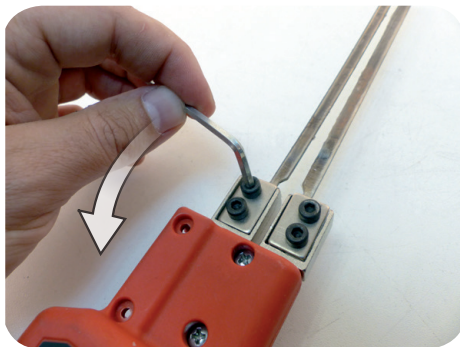
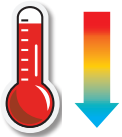
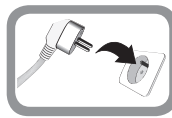
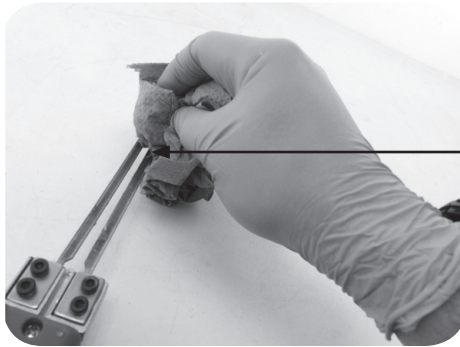



500 °


02





03




| | | | |
|---|------------|----------------|--------|
|  | Poids : | Вес : | 0,6 kg |
| | Weight : | Ağırlık : | |
| | Gewicht : | Hmotnost : | |
| | Peso : | Hmotnost' : | |
| | Peso : | משקל | |
| | Peso : | الوزن | |
| | Gewicht : | Súly : | |
| | Βάρος : | Teža : | |
| | Masa : | Тегло : | |
| | Paino : | Raskus | |
| | Vikt : | Svoris | |
| | Vægt : | Svars | |
| | Greutate : | Težina: | |


| | | | |
|---|---|---|---------------|
|  | Tension et fréquence assignée: | Заданное напряжение и частота: | 230 V ~ 50 Hz |
| | Nominal frequency and power: | Tahsis gerilimi ve frekansı: | |
| | Spannung und Frequenz: | Stanovené napětí a frekvence: | |
| | Tensión y frecuencia fijada: | Stanovené napätie a frekvencia: | |
| | Tensione e frequenza assegnata: | מחמת ותדר מוקצב | |
| | Tensão e frequência fixa: | الفيلطية والذبذبة المبرمجة | |
| | Aangewezen spanning en frequentie: | Névleges feszültség és frekvencia: | |
| | Ονομαστική τάση και συχνότητα: | Napetost in določena frekvenca: | |
| | Napięcie i częstotliwość przydzielona: | Консумирано напрежение и честота : | |
| | Jännite ja määrätty taajuus: | Määratud pinge ja sagedus | |
| | Angiven spänning och frekvens: | Nustatyta įtampa ir dažnis | |
| Anført spænding og frekvens: | Noteiktais spriegums un frekvence. | | |
| Tensiune și frecvență de lucru: | | | |


| | | | |
|---|----------------------------|-----------------------------|-------|
|  | Puissance assignée: | Заданная мощность: | 150 W |
| | Nominal power: | Tahsis edilen gücü: | |
| | Leerlaufdrehzahl: | Stanovený príkon: | |
| | Potencia fijada: | Predpísaný výkon: | |
| | Potenza assegnata: | כוח מוקצב | |
| | Potência assinada: | القدرة المبرمجة | |
| | Onbelast toerental: | Névleges teljesítmény : | |
| | Ονομαστική η ισχύς : | Določena jakost: | |
| | Prędkość na biegu jałowym: | Консумирана мощност: | |
| | Teho: | Määratud võimsus. | |
| | Angiven effekt: | Nustatyta galia | |
| Anført styrke: | Noteiktā jauda | | |
| Putere de lucru: | | | |


| | | | |
|---|------------------------|----------------------------|---|
|  | Classe d'isolement : 2 | Класс изоляции 2 : | X |
| | Insulation class : 2 | Yalıtım derecesi :2 | |
| | Isolierung klasse : 2 | Třída izolace :2 | |
| | Aislamiento clase :2 | Izolačný systém 2 | |
| | Isolamento classe :2 | סוג בידוד 2 | |
| | Isolamento classe :2 | فئة العزل 2 | |
| | Isolatje Klasse : 2 | Szigetelési osztály :2 | |
| | Εργαλειο πίεσης : 2 | Razred izolacije :2 | |
| | Izolacja Klasy :2 | Инструмент Класс :2 | |
| | Eristysluokka :2 | Isolatsiooniklass 2 | |
| | Isolering Klass :2 | Izolācijas rūšis 2 | |
| | Isoleringsklasse 2 | Izolācijas klase 2 | |
| | Clasă izolație :2 | | |


| | | |
|--------------|--|----------|
| IP 20 | | X |
|--------------|--|----------|

| | | | |
|---|---|--|---|
|  | Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție : | Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תווחיטב יפקשמ ביכרהל אן. حمل نظارات وقائية. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използва защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale: | X |
|---|---|--|---|

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Porter un masque anti-poussière: Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf : | Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגג הכסמ שובחל אן. لبس قناع مفاض للغباب. Viseljen porvdéző maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dëvëti respiratoriq Valkät aizsarg masku pret putekļiem | X |
|---|---|---|---|


| | | | |
|--|---|--|---|
|  | Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : Læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instrucțiunile : | Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : רום חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją Izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Nositi masku za zaštitu od prašine: | X |
|--|---|--|---|

| | | | |
|---|---|--|---|
|  | Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κινδύος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol : | Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečenstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опаснос : Oht Pavojus Bistamība Opasnost: | X |
|---|---|--|---|

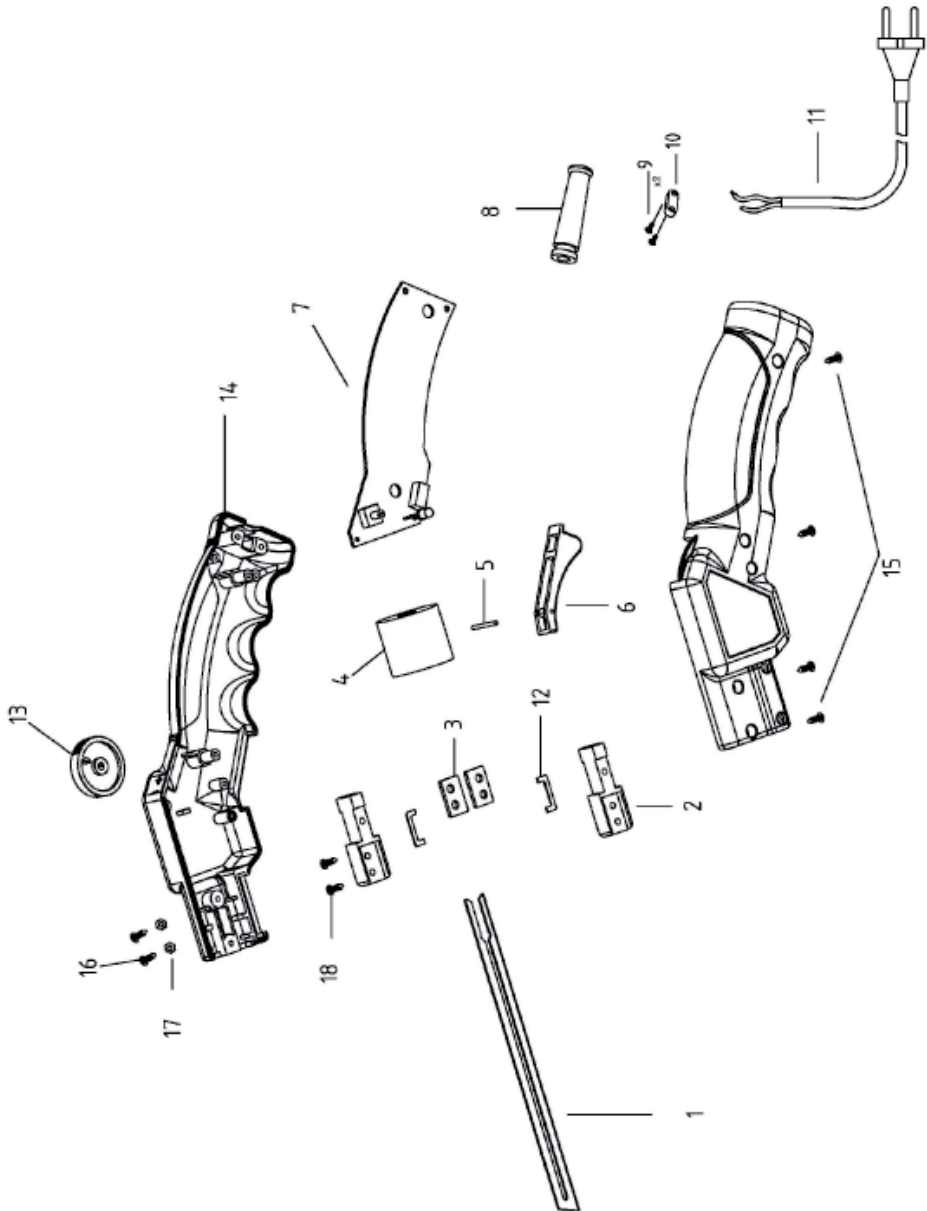
| | | | |
|---|--|---|---|
|  | <p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucasz : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke : Nu le auncatî :</p> | <p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayıniz : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها ملذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvžíte ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p> | X |
|---|--|---|---|

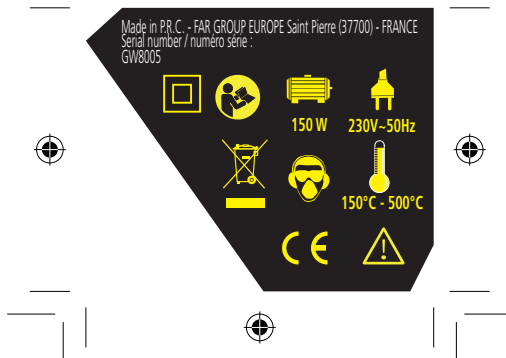
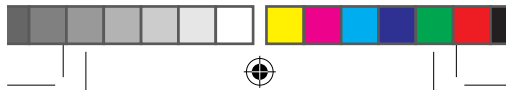
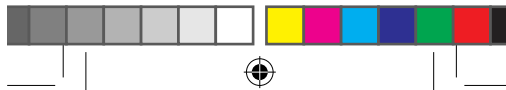
Recyclage des déchets:

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

| | | | |
|---|---|--|---|
|  | <p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p> | <p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно опаковка подлежит вторичной переработке Gerî donüşüm Gerî donüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל רווחמל היראה אשונ ريوندلا هال عال يُغزىت ريوندلا هال عال فربانلا فجل يُنل او فوب يُنل Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p> | X |
|---|---|--|---|

HK 150





DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Overensstemmelseserklæring
Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωση

Declaratie de conformitate
Vyhlásenie zhody
Декларация соответствия
צהרת תואמת
ÜYGUNLUK BEYANI
التصريح بال مطابقة
Prohlášení shody
Egyezőségi nyilatkozat
Декларация за съответствие с нормите
Izjava o skladnosti
DEKLARACJA
ΑΤΤΙΚΤΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑΧΙΑ
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemmnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявляя с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto proħlaşuje, že,
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Forge
37700 Saint-Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ουπτογεγραμμένος
Nižšie podpisany
החתמת מסה
الموافق ع ادناه
Aluliroitt,
Podpisani,
Apakšā parakstijies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittetaan täten että,
Δηλώνω με την Παρούσα
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בהו כי
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Couteau à chaud / Hot knife / Heiřschneidpistole / Pistola de corte en caliente / Pistola per taglio a caldo / Pistola de corte quente / Heet snijpistool / Πυροβόλο όπιλο / Pistolet do ciepła na gorąco / Kuuma leikkaava ase / Hot skärpistol / Топла пистолет / Hot skærepistol / Arma de tăiere fierbinte / Торячуи нистолем / Sıcak kesme tabancası / Horká střílečka / Horúca rezná piřtol' / סח רותיח חדקס / قنخ اسرلا عطقل قيقديب / Forró vágópisztoly / Vroħá reřilna piřtola / Kuum lõikepistol / Karřtá griřřanas pistole / Karřtas pjovimo piřtoletas / Vruće piřtolj za rezanje

code

FARTOOLS / 115340 / HK 150 / GW8005

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeitá e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE řartlara uygundur,
odpowiá normám ES,
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset
Είναι συμμόρφωσ και ανταποκρίνεται στα Πρωτόλλα CE
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بان الجهاز يطابق و يلبى معايير مجموعة الدول الأوروبية
kieleģiti a CE szabványok előřaisait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktīvidele ja standartidele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE

2014/30/EU 2014/35/EU 2011/65/EU

EN55014-1:2017
EN55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013
EN60335-2-45:2002/A2:2012
EN60335-1:2012/A11:2014
EN62233:2008

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
11/09/2018
Fait à St. Pierre-des-Corps

FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einen Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Έγγυηση

Το εργαλείο αυτό φέρει συμβατική εγγύηση για οποιοδήποτε ελάττωμα κατασκευής απ'ο την ημερομηνία Πώλησής στο χρήστη. με απλή Προσκόμιση της απ'οσσειής αγοράς. Η εγγύηση απολείται απ'ο την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων. Η Παρο'υσα εγγύηση οει εφαρμ'οζεται σε Περ'υποση χρ'ησης μη σύμφωνης με τα Πρότυπα της συσκευής. η σε Περ'υποση ζημ'αξ Που Προκλ'ηθηκε απ'ο μη εγκκριμ'ενη Π'εμβαση ή απ'ο αμ'ελεια του αγοραστ'η. Η εγγύηση "οει εφαρμ'οζεται στις ζημ'εξ Που Προκαλο'ονται απ'ο βλ'αβη του εργαλείου Σταυρο'υ κενο'υ Διαστημα-Παρ'εμβυσμη

PL. GWARANCJA

Narz'dzie jest obj'ęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[]owe, licząc od daty sprzede'ny u'ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancją obejmuje wymian'ę cz'ęci wybrakowanych. Gwarancją nie znajduje zastosowania w przypadku u'ytkowania niezgodnego z normami urz'adzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzia[]aniami niedozwolonymi lub zaniebaniami ze strony nabywcy. Gwarancją nie obejmuje szkód powsta[]ych z powodu upadku urz'adzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelestä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskfite de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANȚIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обявывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае в нарушении нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullancının sadece vezne alınıdısını summasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değıştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteğı durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja uživateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

הי עלכלי זה חלה אחריות לפי חוזה מפני כל לקיבו ביצור או בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם הצגת חשבונית קופנה. האחריות-משמעה החלף תחלקם הלקייים אחריות זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נוק שנגרם על ידי התערבויו תללל. שכתוב או על ידי רשלנות מאת הקונה. האחריות אינה חלה על נוק שנגרם על ידי תקלה בכלי.

AR. الضمان

إن هذه العدة مضمونة تعاقدياً من أي عيب في التصني عوفي العواد، ا اعتباراً من تاريخ البيع إلى العست عمل وبناء، على مجرد تقديم ببطاقة الشراء، يت علاق الضمان فأي سبب لال أجزاء العاطلة لال يلون هذا الضمان قابل للتطبيق في حالة الالاستخدام غير المطابق لمعايير الجاهان، ولال في حالة التخرصه لالتلفات ناتجة عن عمليات تدخل غير مخصصة أو في حالة الالعمل من قبل المشغلي لال ينطبق الضمان على الأضرار الناتجة عن خلل

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történő eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készületek nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII :

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA :

Šis prietaisais yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplalaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkėjui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA :

Šim darbarikam ir ligūmā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdojot lietotājam un vienkāšri uzrādāt kases čekū. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Ši garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas iejaukšanās gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uredaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemanom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.